

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

*European Treaty Series – No. 72*  
*Série des traités européens - n° 72*

Convention relating to Stops  
on Bearer Securities  
in International Circulation

Convention relative à l'opposition  
sur titres au porteur  
à circulation internationale

The Hague/La Haye, 28.V.1970

The member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a closer union among its members, in particular by the adoption of common rules in the legal field;

Considering that the number of bearer securities in circulation in several countries is steadily growing and that the widening circulation of such securities is making it increasingly difficult to protect a person who has been dispossessed of a security of this kind;

Considering that it is now appropriate to introduce a uniform procedure enabling a person who is dispossessed of a bearer security in international circulation to place a stop with effect in the territories of all the Contracting Parties;

Considering that it is also appropriate to take account of the legitimate interests of the current holder of the security and in particular to allow him to have the stop rapidly removed,

Have agreed as follows:

#### **Article 1**

An international stop may be placed in accordance with the provisions of this Convention on a bearer security in international circulation of which a person has been dispossessed either by loss, or by theft, wrongful conversion, fraud or any other unlawful act.

#### **Article 2**

For the purposes of this Convention, the expression "bearer security" means:

- a a security other than a banknote and which by virtue of its characteristics is capable of being dealt in on a stock exchange, provided that it is itself a bearer security in the accepted sense, or a security which according to the rules governing its transferability may circulate as a bearer security;
- b a sheet of coupons or a coupon of such a security, except where such coupon or coupons confer entitlement to an amount in cash only.

#### **Article 3**

- 1 For the purpose of this Convention, a security is deemed to be in international circulation only if it is a security which appears in a list drawn up and kept up to date by the Secretary General of the Council of Europe, after consultation with the International Federation of Stock Exchanges.
- 2 This list shall comprise bearer securities which, in at least two States being members of the Council of Europe or having acceded to this Convention, are either quoted on a stock exchange or have a market with regularly published prices.

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, signataires de la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres, notamment en favorisant l'adoption de règles communes dans le domaine juridique;

Considérant que le nombre des titres au porteur circulant dans plusieurs pays ne cesse d'augmenter et que l'extension de la circulation de ces titres rend de plus en plus difficile la protection de celui qui est dépossédé d'un titre de cette nature;

Considérant qu'il convient dès lors d'introduire une procédure uniforme permettant à celui qui est dépossédé d'un titre au porteur à circulation internationale de faire une opposition ayant effet sur le territoire de toutes les Parties contractantes;

Considérant qu'il convient également de tenir compte des intérêts légitimes du porteur actuel du titre et notamment de lui permettre de faire lever rapidement l'opposition,

Sont convenus de ce qui suit :

#### **Article 1<sup>er</sup>**

Peuvent faire l'objet d'une opposition internationale, dans les conditions déterminées par la présente Convention, les titres au porteur à circulation internationale dont une personne a été dépossédée soit par perte, soit par vol, détournement, escroquerie ou tout autre acte illicite.

#### **Article 2**

On entend par titres au porteur au sens de la présente Convention :

- a les titres susceptibles, de par leur nature, d'être admis à négociation en Bourse, à l'exclusion des billets de banque, pour autant qu'il s'agisse de titres au porteur proprement dits ou de titres qui, selon les règles de leur transmission, peuvent circuler comme des titres au porteur;
- b les feuilles de coupons et les coupons de ces titres, sauf s'il s'agit de coupons donnant droit seulement à une somme en espèces.

#### **Article 3**

- 1 Sont seuls réputés être à circulation internationale au sens de la présente Convention, les titres figurant dans une liste établie et mise à jour par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, après consultation de la Fédération internationale des bourses de valeurs.
- 2 Dans cette liste sont inscrits les titres au porteur qui, dans au moins deux Etats membres du Conseil de l'Europe ou ayant adhéré à la présente Convention, sont admis à la cote d'une Bourse ou ont un marché dont les cours sont habituellement publiés.

#### **Article 4**

A stop placed under this Convention shall be the subject of international publication.

#### **Article 5**

- 1 The Regulations appended to this Convention lay down the procedures for the publication and distribution of the list referred to in Article 3 and for the international publication of a stop provided for in Article 4. The said Regulations may provide for the establishment of a Central Office, to be designated by the Committee of Ministers of the Council of Europe.
- 2 Such Regulations may be amended at any time by the Committee of Ministers of the Council of Europe, at meetings limited to the representatives of member States which have ratified or accepted the Convention, after consultation with such States as may have acceded to the Convention pursuant to Article 23; a decision to this effect shall be by a two-thirds majority of the votes cast.

#### **Article 6**

- 1 The Council of Europe shall bear the expenses connected with the list referred to in Article 3.
- 2 Each Contracting Party shall bear the expenses connected with the establishment and operations of the national authority referred to in Article 7.
- 3 The Contracting Parties shall bear the other expenses incurred in the application of this Convention and of the Regulations; such expenses shall be shared between them according to the rules of paragraph b of Article 38 of the Statute of the Council of Europe.

#### **Article 7**

Each Contracting Party shall notify to the Secretary General of the Council of Europe the name and address of the national authority in its territory which has been entrusted with the functions assigned to it by this Convention.

#### **Article 8**

- 1 An application for international publication of a stop may be made to any one of the national authorities provided for in Article 7. Such application shall specify:
  - a the nature and description of the security and, where applicable, its series and nominal value and, in respect of each category, its number or, where applicable, numbers in ascending order and any other particulars necessary for identification;
  - b the applicant's name and the address to which any notification to him under this Convention may be sent;
  - c the capacity in which the applicant held the security or the rights asserted by him in respect thereof;
  - d the circumstances in which the applicant was dispossessed of the security and at least the approximate date of the loss or the unlawful act;

#### **Article 4**

Les oppositions pratiquées en vertu de la présente Convention font l'objet d'une publication internationale.

#### **Article 5**

- 1 Les modalités de publication et de diffusion de la liste mentionnée à l'article 3, ainsi que celles de la publication internationale des oppositions prévues par l'article 4, sont arrêtées dans le règlement annexé à la présente Convention. Ledit règlement peut prévoir l'institution d'un Bureau central qui sera désigné par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.
- 2 Ce règlement pourra être modifié à tout moment par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, siégeant en composition réduite aux représentants des Etats membres qui ont ratifié ou accepté la Convention, après consultation des Etats ayant adhéré conformément à l'article 23 et par une décision prise à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

#### **Article 6**

- 1 Les frais relatifs à la liste prévue à l'article 3 sont à la charge du Conseil de l'Europe.
- 2 Les frais afférents à l'institution et aux activités des organismes nationaux prévus à l'article 7 sont à la charge des Parties contractantes dont ils relèvent.
- 3 Toutes les autres dépenses entraînées par l'exécution de la présente Convention et du règlement sont à la charge des Parties contractantes et sont réparties entre elles selon les règles du paragraphe b de l'article 38 du Statut du Conseil de l'Europe.

#### **Article 7**

Chacune des Parties contractantes notifie au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe le nom et adresse de l'organisme national habilité sur son territoire à remplir les attributions qui lui sont dévolues par la présente Convention.

#### **Article 8**

- 1 Toute requête aux fins de publication internationale d'une opposition peut être présentée à l'un quelconque des organismes visés à l'article 7. Cette requête indique :
  - a la description des titres, y compris leur nature et, s'il y a lieu, leur série et valeur nominale, et, en ce qui concerne les titres de chaque catégorie, leur numéro par ordre ascendant et toutes autres précisions nécessaires à leur identification;
  - b le nom de l'opposant et l'adresse à laquelle peut lui être communiquée toute notification faite en application de la présente Convention;
  - c la qualité en laquelle l'opposant détenait le titre ou les droits qu'il fait valoir à l'égard de celui-ci;
  - d les circonstances dans lesquelles l'opposant a été dépossédé du titre et la date au moins approximative de la perte ou de l'acte illicite;

- e where known, the name and address of the current holder of the security.
- 2 An application shall be rejected by the national authority where manifestly:
- a it is not in accordance with the provisions of this Convention; or
  - b it contains inaccuracies.
- 3 An application may be rejected where international publication is subject to the payment of fees in advance and the applicant has not paid them.

#### **Article 9**

When a security is already the subject of a stop under this Convention, a subsequent stop on the same security applied for by a different person shall be treated as a separate stop and shall be given international publication in accordance with the procedure laid down in the Regulations.

#### **Article 10**

A request by a national authority for the international publication of a stop shall contain the particulars referred to in paragraph 1.a of Article 8.

#### **Article 11**

- 1 The international publication of the particulars supplied by a national authority shall be effected as soon as possible.
- 2 The international publication shall specify the national authority requesting the publication. Any person may request such national authority to communicate to him the name and address of the person who placed the stop.
- 3 If the national authority which has requested the publication of a stop on a security accepts another stop on the same security, it shall *ex officio* communicate the name and address of the person who has placed such other stop to any person who has asked for information about the previous stop.
- 4 The termination of an international stop shall also be published as soon as possible, according to the procedure laid down in the Regulations.

#### **Article 12**

- 1 The national authority which requested the international publication of a stop shall ask for such publication to be terminated:
- a when the person who placed the stop declares that he does not wish to maintain such international publication;
  - b when the current holder of the security has requested such national authority to communicate his name and address to the person who placed the stop and the latter does not, within two months of such communication, show proof of having instituted legal proceedings against such current holder;

- e s'ils sont connus, les nom et adresse du détenteur actuel du titre.
- 2 La requête est écartée par l'organisme national lorsque manifestement :
  - a elle ne correspond pas aux exigences de la présente Convention; ou
  - b elle contient des indications inexactes.
- 3 La requête peut être écartée si la publication internationale de l'opposition donne lieu au paiement préalable des droits dont l'opposant ne s'acquitte pas.

#### **Article 9**

Une opposition pratiquée par un nouvel opposant sur un titre qui fait déjà l'objet d'une publication internationale est considérée comme indépendante de l'opposition antérieure et donne lieu à une publication internationale selon les modalités déterminées au règlement.

#### **Article 10**

La demande de publication internationale de l'opposition, présentée par l'organisme national, contient les indications visées au paragraphe 1.a de l'article 8.

#### **Article 11**

- 1 Il est procédé dans les plus brefs délais à la publication internationale des indications fournies par les organismes nationaux.
- 2 La publication internationale mentionne l'organisme national dont émane la demande de publication. Toute personne peut demander à cet organisme communication des nom et adresse de l'opposant.
- 3 Si l'organisme dont émane la demande de publication admet une nouvelle opposition sur le même titre, il communique d'office les nom et adresse du nouvel opposant aux personnes ayant demandé des renseignements sur l'opposition antérieure.
- 4 La cessation d'une opposition internationale est également publiée dans les plus brefs délais selon les modalités arrêtées au règlement.

#### **Article 12**

- 1 L'organisme national qui a demandé la publication internationale de l'opposition est tenu de requérir la cessation de celle-ci :
  - a lorsque l'opposant déclare ne pas vouloir maintenir la publication internationale d'opposition;
  - b lorsque le détenteur actuel du titre l'a chargé de communiquer à l'opposant ses nom et adresse et que l'opposant ne justifie pas, dans un délai de deux mois à partir de cette communication, avoir introduit une action en justice contre ce détenteur;

- c when such national authority concludes that the maintenance of the international publication is manifestly ill-founded.
- 2 The national authority of the Contracting Party in whose territory the market where the current holder acquired the security is situated shall ask for the international publication of the stop to be terminated if such national authority concludes that the current holder manifestly acquired in good faith a good title to the security before such publication.
  - 3 For the purpose of the foregoing paragraph, the deposit of a security with any organisation whose function is to ensure the circulation of securities by their transfer from one account to another and which may deliver like securities without identity of number, shall be deemed to be an acquisition of the security on a market. The name and address of any such organisation must have been previously notified to the Secretary General of the Council of Europe by the Contracting Party in whose territory it is situated.
  - 4 Any Contracting Party may provide in its law that a decision by its national authority under the provisions of paragraphs 1.c, 2 and 3 of this article shall be based on a judicial decision given in proceedings instituted upon an *ex parte* application by the current holder or in accordance with any other simple and expeditious procedure.
  - 5 Subject to the provisions of the preceding paragraphs of this article, the circumstances in which a national authority which has requested the international publication of a stop may or shall request the termination of such publication may be specified in the law of the Contracting Party of such national authority.
  - 6 A national authority which has requested the termination of the international publication of a stop shall inform the person who placed the stop of such termination. This information shall state the facts on which the termination was based. In the case of termination under the provisions of paragraphs 2 and 3 of this article, this information shall be transmitted through the national authority which requested the international publication of the stop.

### **Article 13**

- 1 The courts of the Contracting Parties within whose jurisdiction:
  - a the national authority which requested the international publication of the stop is situated;
  - b the current holder has his habitual residence;
  - c the person who placed the stop has his habitual residence;
  - d the issuing body has its registered office;
  - e the market where the current holder acquired the security is situated

shall be competent to decide the termination of international publication of a stop. The current holder of the security shall have a choice between these courts.

- 2 The national authority of the Contracting Party in whose territory a court is seized of the matter shall request the termination of international publication of the stop if such termination is ordered by an enforceable decision.



- c lorsque cet organisme constate que le maintien de la publication internationale est manifestement mal fondé.
- 2 L'organisme national de la Partie contractante, sur le territoire de laquelle se trouve le marché où le porteur actuel a acquis le titre, est tenu de requérir la cessation de la publication internationale de l'opposition lorsque cet organisme constate qu'il est manifeste que le porteur actuel a acquis le titre valablement et de bonne foi avant cette publication.
  - 3 Au regard des dispositions du paragraphe précédent, est assimilé à l'acquisition sur un marché, le dépôt d'un titre à des organismes qui assurent par virement de compte à compte la circulation des titres et qui ont la faculté de restituer des titres semblables sans concordance de numéros. Les nom et adresse de ces organismes devront avoir été au préalable notifiés au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe par la Partie contractante sur le territoire de laquelle ils se trouvent.
  - 4 Dans les cas prévus au paragraphe 1.c et aux paragraphes 2 et 3, toute Partie contractante peut prévoir, dans sa législation, que la décision de son organisme national doit être fondée sur une décision judiciaire rendue, à la demande du porteur, selon la procédure sur requête ou selon toute autre procédure simple et rapide.
  - 5 Sous réserve des dispositions qui précèdent, les conditions auxquelles l'organisme national ayant demandé la publication internationale de l'opposition peut ou doit en requérir la cessation peuvent être déterminées par la loi de la Partie contractante dont relève ledit organisme.
  - 6 L'organisme national qui requiert la cessation de la publication internationale d'une opposition en informe l'opposant. Cette information indique les faits sur lesquels la décision est fondée. Dans les cas prévus aux paragraphes 2 et 3, l'information est faite par l'intermédiaire de l'organisme national qui a demandé la publication internationale de l'opposition.

### **Article 13**

- 1 Les tribunaux des Parties contractantes dans le ressort desquels :
  - a l'organisme national ayant requis la publication internationale se trouve situé,
  - b le porteur actuel a sa résidence habituelle,
  - c l'opposant a sa résidence habituelle,
  - d l'émetteur du titre a son siège,
  - e le marché où le porteur actuel a acquis le titre se trouve situé,sont compétents pour décider de la cessation de la publication internationale de l'opposition, le porteur actuel du titre ayant le choix entre ces tribunaux.
- 2 L'organisme national de la Partie contractante dont relève le tribunal saisi demandera la cessation de la publication internationale de l'opposition, si celle-ci est ordonnée par une décision exécutoire.

- 3 The courts referred to in paragraph 1 of this article may subordinate the continuation or termination of the international publication of the stop to conditions to be fulfilled either by the person who placed the stop or by the current holder.

#### **Article 14**

A professional intermediary may refuse to act in the purchase or sale of a security which is the subject of international publication of a stop.

#### **Article 15**

- 1 A professional intermediary who, in execution of a sale of unspecified securities, has delivered a security which on the day of delivery is the subject of international publication of a stop shall deliver to the buyer, whether a professional intermediary or not, another security of the same kind in exchange for the stopped security. This provision shall apply whenever the intermediary acts in his own name, whether for his own account or for the account of another.
- 2 The provisions of the foregoing paragraph are without prejudice to any other rights of the buyer under the law applicable.

#### **Article 16**

- 1 When a security which is the subject of international publication of a stop is handed to a professional intermediary or depositary, whether personally or to his employees, after the day on which the international publication reached him or could have reached him, he must, if he receives the security, communicate the name and address of the person who handed it to him to the national authority which requested the international publication of the stop; he shall make this communication either directly or through his own national authority. This provision applies only to securities handed to a professional intermediary or depositary:
  - a subsequent to a purchase, or
  - b with a view to sale, or
  - c by way of pledge, or
  - d for the purpose of deposit, except where the deposit involves merely the safe-custody of the security.
- 2 A professional intermediary or depositary who does not comply with the provisions of the preceding paragraph shall be liable for the loss or damage caused thereby.
- 3 Any Contracting Party may provide that paragraph 1 of this article shall not apply to the case of a professional intermediary or depositary who receives a security from another professional intermediary or depositary in his country, provided only that the professional intermediary or depositary who receives the security shall remain liable for the loss or damage due to the fact that the information referred to in paragraph 1 of this article was not communicated.

- 3 Les tribunaux visés au paragraphe 1 peuvent subordonner le maintien ou la cessation de la publication internationale de l'opposition à des conditions à remplir soit par l'opposant soit par le porteur actuel.

#### **Article 14**

Les intermédiaires professionnels peuvent refuser d'intervenir dans l'achat ou la vente d'un titre figurant dans la publication internationale des oppositions.

#### **Article 15**

- 1 L'intermédiaire professionnel qui, en exécution d'une vente de genre, a livré un titre qui, le jour de la livraison, fait l'objet d'une publication internationale, est tenu de livrer à l'acheteur, professionnel ou non, un autre titre de même nature en échange du titre frappé de l'opposition. Cette disposition s'applique toutes les fois que l'intermédiaire professionnel agit en son propre nom, que ce soit pour son compte ou pour le compte d'autrui.
- 2 Les dispositions du paragraphe précédent ne préjudicient pas aux autres droits que l'acheteur pourrait faire valoir conformément à la loi applicable.

#### **Article 16**

- 1 Lorsqu'un titre faisant l'objet d'une publication internationale d'opposition est présenté à un intermédiaire ou dépositaire professionnel, à lui-même ou à ses employés, postérieurement au jour où la publication internationale lui est parvenue, ou aurait pu lui parvenir, il doit, s'il accepte le titre, communiquer le nom et l'adresse de la personne qui le lui a présenté à l'organisme national qui a demandé la publication internationale; il adresse cette communication soit directement, soit par l'intermédiaire de l'organisme national de son pays.

Cette disposition ne concerne que les titres présentés à un intermédiaire professionnel ou à un dépositaire :

- a à la suite d'un achat, ou
  - b en vue d'une vente, ou
  - c en gage, ou
  - d en dépôt, sauf si ce dépôt consiste en la simple garde du titre.
- 2 L'intermédiaire ou le dépositaire professionnel qui ne se conforme pas aux dispositions du paragraphe précédent répond du préjudice qui en résulte.
  - 3 Toute Partie contractante a la faculté d'exclure de l'application du paragraphe 1 le cas où un intermédiaire ou dépositaire professionnel reçoit un titre d'un autre intermédiaire ou dépositaire professionnel de son pays, pour autant que l'intermédiaire ou dépositaire professionnel qui reçoit le titre reste tenu de réparer le préjudice résultant du fait que la communication prévue au paragraphe 1 n'a pas été faite.

- 4 Any Contracting Party may provide in its law that the communication referred to in paragraph 1 shall be subject to the consent of the person who handed him the security, and that in the absence of such consent, the professional intermediary or depositary shall refuse receipt of such security.

#### **Article 17**

Where, under the law applicable, title to a stopped security depends on the good faith of a professional intermediary who obtained the security from a person who was not entitled to dispose of it, good faith shall not be recognised if the time at which that professional intermediary is required to have been in good faith is subsequent to the day on which the international publication of the stop reached him or could have reached him.

#### **Article 18**

- 1 A professional intermediary or depositary who has received a security handed to him in the circumstances set out in paragraph 1 of Article 16, and who, by any act makes the recovery of the security by the person who placed the stop impossible or more difficult, shall be liable for the loss or damage caused to the person who placed the stop.
- 2 A professional intermediary or depositary shall not be liable under the terms of the foregoing paragraph by reason of:
  - a the return of the security to the person who handed it to him;
  - b acts of mere administration.

#### **Article 19**

The provisions of Articles 16 and 18 shall not prevent a Contracting Party from introducing or retaining in its law provisions which impose additional obligations or responsibilities on a professional intermediary or depositary.

#### **Article 20**

- 1 This Convention shall not prevent a Contracting Party from introducing or retaining in its law other procedures, in particular for national stops or for the cancellation of securities, in order to protect a person dispossessed of a security to which this Convention applies.
- 2 In respect of such a security, each national authority shall request the international publication, in accordance with the provisions of Article 11 and the Regulations, of national stops, cancellations or proceedings relating to such cancellations which have been published in accordance with the law of the Contracting Party to which the national authority belongs. Such international publication shall be for information and shall not have the legal effects specified by this Convention. However, any Contracting Party may attribute to procedures or measures instituted in the territory of another Contracting Party, or to their publication, the legal consequences it deems appropriate.
- 3 The Regulations shall determine whether any, and, if so, what securities, being the subject of a national publication effected prior to the entry into force of this Convention, shall be the subject of international publication.

- 4 Toute Partie contractante a la faculté de prévoir dans sa législation que la communication visée au paragraphe 1 est subordonnée à l'accord de la personne qui a présenté ce titre et qu'à défaut d'un tel accord, l'intermédiaire ou dépositaire professionnel doit refuser la réception du titre.

#### **Article 17**

Si, d'après la loi applicable, les droits sur le titre frappé d'opposition dépendent de la bonne foi d'un intermédiaire professionnel qui tient le titre d'une personne n'ayant pas le droit d'en disposer, la bonne foi est exclue lorsque le moment auquel ledit intermédiaire aurait dû être de bonne foi est postérieur au jour où la publication internationale de l'opposition lui est parvenue ou aurait pu lui parvenir.

#### **Article 18**

- 1 L'intermédiaire ou le dépositaire professionnel qui a reçu un titre lui ayant été présenté dans les conditions prévues au paragraphe 1 de l'article 16 et qui accomplit un acte rendant impossible ou plus difficile la revendication du titre par l'opposant, répond du préjudice qui en résulte pour celui-ci.
- 2 La responsabilité de l'intermédiaire ou du dépositaire professionnel prévue au paragraphe précédent n'est pas engagée :
  - a par la restitution du titre à la personne qui le lui avait remis;
  - b par des actes de simple administration.

#### **Article 19**

Les dispositions des articles 16 et 18 ne font pas obstacle à la faculté pour les Parties contractantes d'introduire ou de maintenir dans leur législation des obligations ou responsabilités supplémentaires à la charge des intermédiaires ou dépositaires professionnels.

#### **Article 20**

- 1 La présente Convention ne fait pas obstacle à la faculté pour les Parties contractantes d'introduire ou de maintenir dans leur législation d'autres procédures, notamment d'opposition nationale ou d'annulation, pour protéger les personnes dépossédées de titres visés par la présente Convention.
- 2 Chaque organisme national demande pour ces titres la publication internationale, dans les conditions prévues à l'article 11 et au règlement, des oppositions nationales, des annulations et des mesures tendant à l'annulation déjà publiées conformément au droit de la Partie contractante dont relève cet organisme. Cette publication internationale est faite aux fins d'information et n'entraîne pas les conséquences juridiques visées par la présente Convention. Toutefois, chaque Partie contractante peut attacher aux procédures ou mesures instituées ou prises par une autre Partie ou à la publication de celles-ci les conséquences juridiques qu'elle estime appropriées.
- 3 Le règlement détermine si, et dans quelles conditions, les publications nationales antérieures à la mise en vigueur de la Convention font l'objet d'une publication internationale.

#### **Article 21**

- 1 Where the Regulations provide that international publication shall be effected by the national authorities, any Contracting Party may restrict its edition of the international publication to those securities which in its territory are quoted on a stock exchange or have a market with regularly published prices.
- 2 For the purposes of Articles 16 and 17, the day on which the international publication could have reached the professional intermediary or depositary shall, in relation to a stop on a security which does not appear in such restricted edition, be the day on which such national authority itself received notification of the stop.
- 3 The restriction of an edition of the international publication in accordance with paragraph 1 of this article shall apply equally to information published in accordance with paragraphs 2 and 3 of Article 20.

#### **Article 22**

- 1 This Convention shall be open to signature by the member States represented at the Committee of Ministers of the Council of Europe. It shall be subject to ratification or acceptance. Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 This Convention shall enter into force six months after the date of deposit of the fourth instrument of ratification or acceptance.
- 3 In respect of a signatory State ratifying or accepting subsequently, the Convention shall come into force three months after the date of deposit of its instrument of ratification or acceptance.

#### **Article 23**

- 1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may, upon such terms and conditions as it deems appropriate, invite any non-member State to accede thereto.
- 2 Such accession shall be effected by depositing with the Secretary General of the Council of Europe an instrument of accession which shall take effect three months after the date of its deposit.

#### **Article 24**

- 1 Any Contracting Party may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- 2 Any Contracting Party may, when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession or at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend this Convention to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings.

### **Article 21**

- 1 Si le règlement prévoit que la publication internationale est assurée par les organismes nationaux, toute Partie contractante a la faculté de limiter son édition de la publication internationale aux titres qui sont admis à la cote de ses Bourses ou qui y ont un marché dont les cours sont habituellement publiés.
- 2 Lorsque des oppositions ne figurent pas dans l'édition faite par un organisme national, le jour où la publication internationale les concernant aurait pu parvenir à l'intermédiaire ou dépositaire professionnel, au sens des articles 16 et 17, est celui où cet organisme a pris connaissance de l'information.
- 3 La limitation d'une édition de la publication internationale au sens du paragraphe 1 du présent article s'applique également aux informations publiées en vertu des paragraphes 2 et 3 de l'article 20.

### **Article 22**

- 1 La présente Convention est ouverte à la signature des Etats membres représentés au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe. Elle sera ratifiée ou acceptée. Les instruments de ratification ou d'acceptation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 2 La Convention entrera en vigueur six mois après la date du dépôt du quatrième instrument de ratification ou d'acceptation.
- 3 Elle entrera en vigueur, à l'égard de tout Etat signataire qui la ratifiera ou l'acceptera ultérieurement, trois mois après la date du dépôt de son instrument de ratification ou d'acceptation.

### **Article 23**

- 1 Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter, selon les modalités qu'il jugera opportunes, tout Etat non membre du Conseil à adhérer à la présente Convention.
- 2 L'adhésion s'effectuera par le dépôt près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe d'un instrument d'adhésion qui prendra effet trois mois après la date de son dépôt.

### **Article 24**

- 1 Toute Partie contractante peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.
- 2 Toute Partie contractante peut, au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion, ou à tout autre moment par la suite, étendre l'application de la présente Convention, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, à tout autre territoire désigné dans la déclaration et dont elle assure les relations internationales ou pour lequel elle est habilitée à stipuler.

- 3 Any declaration made in pursuance of the foregoing paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn according to the procedure laid down in Article 26 of this Convention.

#### **Article 25**

No reservation may be made to the provisions of this Convention and of the Regulations.

#### **Article 26**

- 1 This Convention shall remain in force indefinitely.
- 2 Any Contracting Party may, in so far as it is concerned, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 Such denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary General of such notification.

#### **Article 27**

The Secretary General of the Council of Europe shall:

- 1 communicate to each Contracting Party and to the national authorities referred to in Article 7 of this Convention the information received pursuant to the said article;
- 2 notify the member States represented at the Committee of Ministers of the Council of Europe and any State which accedes to this Convention of:
  - a each signature;
  - b the deposit of each instrument of ratification, acceptance or accession;
  - c each date of entry into force of this Convention pursuant to Article 22;
  - d any amendment to the Regulations provided for in Article 5;
  - e any notification received pursuant to paragraph 3 of Article 12;
  - f any declaration received pursuant to Article 24;
  - g any notification received pursuant to Article 26 and the date on which denunciation takes effect.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at The Hague, this 28th day of May 1970, in English and French, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory and acceding States.



- 3 Toute déclaration faite en vertu du paragraphe précédent pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, aux conditions prévues par l'article 26 de la présente Convention.

#### **Article 25**

Aucune réserve n'est admise aux dispositions de la présente Convention et du règlement.

#### **Article 26**

- 1 La présente Convention demeurera en vigueur sans limitation de durée.
- 2 Toute Partie contractante pourra, en ce qui la concerne, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 3 La dénonciation prendra effet six mois après la date de la réception de la notification par le Secrétaire Général.

#### **Article 27**

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe :

- 1 notifiera aux Parties contractantes et aux organismes nationaux, visés à l'article 7 de la présente Convention, les renseignements reçus en application des dispositions dudit article;
- 2 notifiera aux Etats membres représentés au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe et à tout Etat ayant adhéré à la présente Convention :
  - a toute signature;
  - b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion;
  - c toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément à son article 22;
  - d toute modification apportée au règlement prévu à l'article 5;
  - e toute notification reçue en application du paragraphe 3 de l'article 12;
  - f toute déclaration reçue en application des dispositions de l'article 24;
  - g toute notification reçue en application des dispositions de l'article 26 et la date à laquelle la dénonciation prendra effet.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à La Haye, le 28 mai 1970, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats signataires et adhérents.

## REGULATIONS

### Chapter I

- 1 The list of securities in international circulation provided for in Article 3 of the Convention shall be drawn up and sent by the Secretary General of the Council of Europe to each of the national authorities referred to in Article 7 of the Convention and to the Central Office referred to in Article 5 of the Convention, within four months from the date of deposit of the fourth instrument of ratification.
- 2 Changes made to this list, as provided by Article 3 of the Convention, shall be communicated by the Secretary General to each national authority and shall take effect on a date fixed by the Secretary General. Unless otherwise stated by the Secretary General, this date shall be the first working day of the month following the month during which any change was communicated to each national authority.
- 3 Every six months the Secretary General shall draw up a recapitulation of such changes and shall send it to each national authority.
- 4 Each national authority shall be responsible for the distribution of the list, the changes and the recapitulations.

### Chapter II

#### Section I - International stops and their removal

- 5 In order to transmit information between national authorities, a Central Office shall be set up immediately after the deposit of the fourth instrument of ratification. Its name and address shall be communicated by the Secretary General to each national authority.
- 6 For the purposes of this chapter, each national authority and the Central Office shall be connected to the Telex network.

Any national authority and the Central Office may, with the consent of the Secretary General, agree to use another means of telecommunication.

- 7 A national authority which requests the international publication of a stop or its removal shall communicate with the Central Office.
- 8 The national authority shall communicate to the Central Office the following:
  - a the country whose national authority is making the request;
  - b the serial number of the request;
  - c the indication: "stop" or "removal of stop";
  - d the description of the security as prescribed in paragraph 1.a of Article 8 of the Convention and having regard to the designation of the security in the list of securities in international circulation;
  - e the serial numbers of the securities, in ascending order;

# RÈGLEMENT

## Chapitre I

- 1 La liste des valeurs à circulation internationale prévue à l'article 3 de la Convention est établie et communiquée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe aux organismes prévus à l'article 7 de ladite Convention ainsi qu'au Bureau central prévu à l'article 5 de la Convention, dans un délai de quatre mois à partir de la date de dépôt du quatrième instrument de ratification.
- 2 Les modifications apportées à cette liste selon l'article 3 de la Convention sont communiquées par le Secrétaire Général aux organismes nationaux et prennent effet à la date fixée par le Secrétaire Général. Sauf indication contraire, cette date est celle du premier jour ouvrable du mois qui suit le mois au cours duquel la modification a été communiquée aux organismes nationaux.
- 3 Tous les six mois, le Secrétaire Général établit un récapitulatif des modifications et le communique aux organismes nationaux.
- 4 Les organismes nationaux assurent la diffusion de la liste ainsi que des modifications et du récapitulatif.

## Chapitre II

### Section I – Opposition internationale et mainlevée

- 5 Aux fins de la transmission des renseignements entre les organismes nationaux, il est institué, immédiatement après le dépôt du quatrième instrument de ratification, un Bureau central dont les nom et adresse sont communiqués par le Secrétaire Général aux organismes nationaux.
- 6 Pour l'application du présent chapitre, les organismes nationaux et le Bureau central sont raccordés au réseau télex.

Tout organisme national et le Bureau central peuvent, avec l'agrément du Secrétaire Général, convenir qu'ils utiliseront un autre moyen de télécommunication.

- 7 Un organisme national qui demande la publication d'une opposition internationale ou la cessation d'une telle opposition s'adresse au Bureau central.
- 8 L'organisme national fournit au Bureau central les renseignements suivants :
  - a le nom du pays dont relève l'organisme requérant;
  - b le numéro de la demande;
  - c la mention : opposition ou mainlevée;
  - d l'identification du titre ou des titres, conformément au paragraphe 1.a de l'article 8 de la Convention, et compte tenu de la dénomination qui lui est donnée dans la liste des titres à circulation internationale;
  - e les numéros des titres par ordre ascendant;

- f if necessary, in accordance with Article 9 of the Convention, the words “second, third, etc. \*\* stop”;
- g the word “end”.

The above information may be abbreviated by agreement between the Central Office and each national authority.

- 9 For the purposes of paragraph 7 of these Regulations, each national authority shall transmit this information to the Central Office according to a time-table agreed with that Office.
- 10 The Central Office shall transmit to each national authority the information communicated to it according to a time-table agreed between the Central Office and each national authority.

The agreed time-table shall be established in such a way as to make possible the publication referred to in paragraph 11 of these Regulations.

- 11 Subject to the provisions of paragraph 17 of these Regulations, each national authority shall take the necessary measures to ensure that the information supplied to it by the Central Office is published as soon as possible, and at the latest on the second working day after receipt, in any gazette, digest or bulletin of its choice.
- 12 Publication shall take the following form:
  - a “Convention dated ... relating to stops on bearer securities in international circulation”;
  - b One of the following indications: “stop” or “removal of stop”;
  - c The information supplied by the requesting national authority and referred to in sub-paragraphs a, d, e and f of paragraph 8.

## **Section II - Publication for information only**

- 13 The information relating to the procedures mentioned in paragraph 1 of Article 20 of the Convention shall be communicated between national authorities in accordance with the provisions of Section I of this chapter.
- 14 The national authority of a State where such procedures have been instituted shall be deemed to have knowledge of them if they are published in national territory in any gazette, digest or bulletin designed for the information of professional intermediaries.

Each national authority shall request the international publication of national stops, cancellations or proceedings relating to such cancellations which are published in its territory after the date on which the Convention has come into force.

A national authority may, if it considers it desirable, request the international publication of national stops, cancellations or proceedings relating to such cancellations which have been published in its territory before the Convention has come into force, and shall decide upon the expediency of requesting the termination of international publication.

- f le cas échéant, conformément à l'article 9 de la Convention, la mention «deuxième, troisième, etc., opposition»;
- g la mention «fin».

D'un commun accord entre le Bureau central et chaque organisme national, ces renseignements peuvent faire l'objet d'abréviations.

- 9 Dans les cas prévus au paragraphe 7 du présent règlement, l'organisme national doit fournir les renseignements au Bureau central selon un horaire qu'il fixe d'un commun accord avec ce Bureau.
- 10 Selon un horaire convenu entre le Bureau central et chaque organisme national, le Bureau central diffuse, à tous les organismes nationaux, les renseignements qui lui ont été communiqués par les organismes requérants.

L'horaire convenu est établi de manière à rendre possible la publication prévue au paragraphe 11 du présent règlement.

- 11 Sous réserve des dispositions du paragraphe 17 du présent règlement, les organismes requis prennent les mesures nécessaires pour que les renseignements qui leur ont été fournis par le Bureau central soient publiés le plus tôt possible et au plus tard le deuxième jour ouvrable après leur réception dans tout journal, recueil ou bulletin de leur choix.
- 12 La publication se fait sous la forme suivante :
  - a «Convention du ... relative à l'opposition sur titres au porteur à circulation internationale»;
  - b L'une des mentions suivantes : opposition ou mainlevée;
  - c Les indications fournies par l'organisme requérant et mentionnées au paragraphe 8, alinéas a, d, e et f.

## **Section II - Publication à titre d'information**

- 13 Les informations relatives aux procédures visées au paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention font l'objet de communications entre les organismes nationaux conformément aux dispositions de la section 1 du présent chapitre.
- 14 L'organisme national de l'Etat où ces procédures sont intervenues est en tout cas réputé avoir eu connaissance de celles-ci si elles font l'objet sur son territoire d'une publication dans un journal, recueil ou bulletin qui sont spécialement destinés à informer les intermédiaires professionnels.

L'organisme national doit demander la publication internationale des oppositions, annulations et des mesures tendant à l'annulation qui sont publiées sur son territoire à partir de la date à laquelle la Convention y entre en vigueur.

L'organisme national peut, s'il l'estime souhaitable, demander la publication internationale des oppositions, annulations et des mesures tendant à l'annulation qui ont été publiées dans son pays avant cette date, et jugera de l'opportunité de demander la cessation de la publication internationale.

- 15 Each national authority shall provide the Central Office with the information mentioned in paragraph 8.a, b, d, e and g of these Regulations.

The information to be given under sub-paragraph c of the said paragraph shall be replaced by the following: "Publication for information", followed, as appropriate, by the words "stop", "removal of stop", "cancellation measures", "cancellation", "deletion" or any other suitable remark.

- 16 This information shall be published by each national authority except that of the State where the procedures took place, in the gazette, digest or bulletin selected in paragraph 11 of these Regulations.

### **Section III - Publication in States which have availed themselves of the provisions of Article 21 of the Convention**

- 17 In a State where advantage of the provisions of Article 21 of the Convention has been taken, the national authority shall proceed as follows:
- a It shall draw up an extract from the list of securities in international circulation which shall set out at least those securities which in that State are quoted on a stock exchange or have a market with regularly published prices and it shall ensure the distribution of such extract;
  - b It shall publish the information it obtains from the Central Office, in accordance with the provisions of paragraph 11 of these Regulations, in respect of the securities referred to in sub-paragraph a;
  - c It shall give to any person, on request, the information furnished by the Central Office concerning securities, other than those referred to in sub-paragraph a which are entered in the list of securities in international circulation.
- 18 If a State has taken advantage of the provisions of Article 21 of the Convention, the publication of stopped securities in such State shall indicate that the publication does not cover all the securities entered in the list of securities in international circulation and that in respect of securities other than those mentioned in paragraph 17.a of these Regulations, professional intermediaries and depositaries must refer to the national authority in such State to ascertain whether or not there is a stop on such securities.

### **Section IV - Languages and costs**

- 19 Publication in each State shall be effected in the language or languages decided by the national authority of such State.
- 20 The cost of publication shall be borne by the national authority by which the publication is undertaken.

- 15 L'organisme national fournit au Bureau central les informations mentionnées aux alinéas a, b, d, e et g du paragraphe 8 du présent règlement.

La mention figurant à l'alinéa c dudit paragraphe 8 est remplacée par les termes : «publication à titre d'information», suivis selon les cas, des mentions : «opposition», «mainlevée», «mesures tendant à l'annulation», «annulation», «radiation» ou de toute autre mention appropriée.

- 16 Les informations sont publiées par les organismes nationaux autres que celui de l'Etat où les procédures sont intervenues, dans le journal, recueil ou bulletin qu'ils ont choisi conformément au paragraphe 11 du présent règlement.

### **Section III – Publication dans les Etats qui ont fait usage de la faculté prévue à l'article 21 de la Convention**

- 17 Dans un Etat qui fait usage de la faculté prévue à l'article 21 de la Convention, l'organisme relevant de cet Etat prend les mesures suivantes :
- a il établit un extrait de la liste des publications internationales indiquant au moins les titres qui sont admis à la cote d'une Bourse de cet Etat ou y ont un marché dont les cours sont habituellement publiés et il en assure la diffusion;
  - b il publie, conformément aux dispositions du paragraphe 11 du présent règlement, les renseignements qui lui ont été fournis par le Bureau central et qui concernent des titres mentionnés sous a;
  - c il communique à toute personne qui lui en fait la demande, les renseignements qui lui ont été fournis par le Bureau central et qui concernent les titres autres que ceux mentionnés sous a qui figurent dans la liste des titres à circulation internationale.
- 18 Dans un Etat qui fait usage de la faculté prévue à l'article 21 de la Convention, la publication doit indiquer que, en ce qui concerne les titres à circulation internationale autres que ceux mentionnés dans l'extrait prévu au paragraphe 17.a du présent règlement, les intermédiaires et dépositaires professionnels doivent s'informer auprès de l'organisme national pour savoir s'il existe une opposition sur ces titres.

### **Section IV – Langues et frais**

- 19 La publication dans chaque Etat est faite dans la ou les langues déterminées par l'organisme national de cet Etat.
- 20 Les frais de publication sont à la charge de l'organisme national qui procède à la publication.